



# Le Saint-Siège

---

## VOYAGE APOSTOLIQUE EN ARMÉNIE CÉRÉMONIE DE DÉPART

### ***DISCOURS DU PAPE JEAN PAUL II***

*Aéroport international Zvartnotz  
Yerevan, 27 septembre 2001*

*Excellence, M. le Président Kotcharian,  
Votre Sainteté,  
Très chers amis arméniens!*

1. Le temps est venu de prendre congé et de vous remercier, Monsieur le Président, ainsi que les membres du gouvernement, pour la chaleureuse hospitalité que j'ai trouvée en Arménie. Je suis reconnaissant à tous, aux autorités et aux collaborateurs, civils et militaires, aux hommes et aux femmes de la communication, à tous ceux qui ont consacré leur temps et leurs talents au succès de cette visite.

Avec une profonde émotion, j'exprime à Votre Sainteté, Patriarche suprême et Catholicos, ma gratitude, ainsi qu'à la Hiérarchie et aux fidèles de l'Eglise apostolique arménienne pour l'esprit d'amour fraternel et de communion que nous avons partagé en ces jours.

2. Je vous salue avec affection, très chers Mgr Der Nersessian, Mgr Kechichian, Mgr Pasotto; ainsi que vous, prêtres, hommes et femmes consacrés et fidèles laïcs de l'Eglise catholique; avec une joie intense, nous avons célébré ensemble le mystère de notre foi, et j'ai ressenti personnellement votre désir d'oeuvrer avec vos compatriotes pour une plus grande justice et pour une vie meilleure des citoyens arméniens. Le Pape vous porte dans son coeur et Dieu lui-même vous donnera la force d'affronter les défis qui s'ouvrent à vous.

Je désire manifester une fois de plus mon estime à l'égard des représentants de toutes les Eglises

et communautés ecclésiales, qui ont pris part aux étapes de ma visite. Que tous les fidèles du Christ croissent dans la confiance et dans l'amitié oecuménique, tandis que nous entrons dans le Troisième Millénaire et que nous poursuivons la voie d'une union et d'une collaboration toujours plus étroites!

3. Merci à toi, peuple d'Arménie, pour la chaleur de ton amitié, pour la prière que nous avons partagée, pour ton désir ardent d'unité des chrétiens. Merci surtout pour le témoignage de ta foi; une foi que tu n'as jamais abandonnée au cours des périodes sombres; une foi qui demeure profondément enracinée dans tes familles et dans ta vie nationale.

Tout au long de l'histoire, le mont Ararat a été un symbole de stabilité et une source de confiance pour le peuple arménien. De nombreuses fois, cette stabilité et cette confiance ont été mises à rude épreuve par la violence et la persécution. Le peuple arménien a payé cher son existence de frontière, de sorte que les termes de "sainteté" et de "martyre" sont devenus presque synonymes dans votre vocabulaire. Les terribles événements qui, au début du siècle qui vient de s'achever, ont conduit votre peuple "au bord de l'anéantissement", les longues années d'oppression totalitaire, la destruction provoquée par un tremblement de terre désastreux; aucun de ces faits n'a pu empêcher l'âme arménienne de retrouver courage et de récupérer sa profonde dignité.

4. C'est vrai, vous vivez des années difficiles et votre cœur est parfois las et tourmenté. Un grand nombre de vos jeunes ont quitté la terre où ils sont nés; il n'y a pas suffisamment de travail et la pauvreté persiste; il est difficile de continuer à oeuvrer pour le bien commun. Mais, très chers amis arméniens, demeurez fermes dans l'espérance! Rappelez-vous que vous avez placé votre confiance en Christ et que vous lui avez dit oui pour toujours.

Soutenus par vos frères et soeurs arméniens dans le monde entier, soyez engagés dans le devoir de reconstruire dans la liberté votre pays et votre société.

Le temps est venu pour votre nation de rassembler ses ressources culturelles et ses énergies spirituelles dans un grand effort concerté en vue de promouvoir son développement et sa prospérité sur la base des vérités fondamentales de son héritage chrétien; la dignité de chaque être humain, la centralité de la personne dans toute relation et situation; l'impératif moral de l'égalité, de justice pour tous et de solidarité envers les plus faibles et les moins chanceux. Je prie en outre le Seigneur pour que les dirigeants de l'Arménie et des autres peuples de la région aient la sagesse et la persévérance d'avancer courageusement sur le sentier de la paix, car sans la paix, il ne pourra y avoir ni véritable développement ni prospérité.

5. En vous quittant, je suis empli de confiance, car j'ai vu votre capacité de reprise et la noblesse

de vos aspirations. Que retentissent toujours dans le coeur des Arméniens les paroles de votre grand poète Hovannès Tumanian sur la patrie: "Tu demeures vivante, debout dans tes blessures, / sur le chemin mystérieux du passé, du présent, / debout, sage, soucieuse et triste, avec ton Dieu... / Et l'aube viendra, où la vie sera heureuse, / cette lumière à la fin dans des milliers d'âmes / et sur les flancs sacrés de ton mont Ararat / Irradiera à la fin le feu de l'avenir. / Alors des chants nouveaux et des poèmes nouveaux / avec l'aube apparaîtront sur les lèvres des poètes".

Que saint Grégoire l'Illuminateur et le grand nombre de martyrs et de saints arméniens veillent sur votre présent et sur votre avenir! Que la Mère du Christ, Arche de la Nouvelle Alliance, guide l'Arménie à la paix qui existe au-delà du déluge, la paix de Dieu qui a placé son arc-en-ciel entre les nuages en signe de son amour qui n'a pas de fin (cf. *Gn 9, 13*).

Merci, Monsieur le Président!

Merci, très cher Frère Karékine! Merci à vous tous!